

Appendix A:

Pre-Qualification Questionnaire

استبيان التأهيل المسبق

Company Name: اسم الشركة	
Company Address: عنوان الشركة	
Contact Name: اسم الشخص المسؤول	
Contact Position / title: وظيفة	
Contact Details (Phone / Email): ايميل الشركة ورقم التلفون	

Please indicate the category(ies) for which you are applying. Applicants may apply for one, multiple, or all categories, provided they can demonstrate the required experience, technical capacity, equipment, personnel, and resources relevant to each selected category. يرجى تحديد المجال أو المجالات التي ترغبون بالتقديم عليها. يمكن للمتقدم التقديم على مجال واحد أو عدة مجالات أو جميع المجالات، شريطة أن يثبت امتلاكه الخبرة والقدرات الفنية والمعدات والكادر والموارد اللازمة لكل مجال يتم اختياره.	☐ Water Supply Rehab Works أعمال تأهيل إمدادات المياه ☐ Latrine construction and rehabilitation Works أعمال إنشاء وإعادة تأهيل المراحيض. ☐ Solar & Pumping Works أعمال المنظومات الشمسية والضخ
---	---

ESSENTIAL CRITERIA TO EVALUATE COMPANY / SUPPLIER			
	1. Administrative Information	Answer	Attachment المرفقات
Part 1	1. Is your company registered in Yemen Please provide a copy of Registration. هل شركتكم مسجلة في اليمن، يرجى تقديم نسخة من التسجيل	☐ Yes, نعم، ☐ No لا	☐ Yes, نعم، ☐ No لا

	2.	Do you have Tax Registration Certificate? (Yes / NO) هل لديك بطاقه ضريبيه فضلا يرجى تزويدنا بنسخه Please provide a copy of Tax Registration	☐ Yes, نعم، ☐ No لا	☐ Yes, نعم، ☐ No لا
	3.	Do you have relevant experience? If Yes please complete and attach the relevant contracts list (Appendix E). هل لديك الخبرة ذات الصلة؟ إذا كانت الإجابة بنعم، يُرجى تعبئة وإرفاق قائمة العقود ذات الصلة (الملحق E).	☐ Yes, نعم، ☐ No لا	☐ Yes, نعم، ☐ No لا
	4.	Do you have the authority and capacity to issue work permits in SI's operational areas under the IRG, namely Al-Mukha, Taiz (IRG area, Marib, and Aden)? هل لديكم الصلاحية والقدرة على إصدار تصاريح العمل في مناطق عمل منظمة SI الواقعة ضمن مناطق الحكومة الشرعية، وهي المخا وتعز مناطق الحكومة الشرعية ومأرب وعدن؟	☐ Yes, نعم، ☐ No لا	☐ Yes, نعم، ☐ No لا
Part 2	5.	Do you have a Company Profile, If Yes please attach a Copy of Your Company Profile هل لديك ملف تعريف شركة إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى إرفاق نسخة من الملف التعريفي لشركتكم	☐ Yes, نعم، ☐ No لا	☐ Yes, نعم، ☐ No لا
	6.	Where is Main Office Located? اين المكتب الرئيسي للشركة		
	7.	هل تم ارفاق البطاقة الشخصية لحامل السجل التجاري والمدير العام/ التنفيذي؟	☐ Yes, نعم، ☐ No لا	☐ Yes, نعم، ☐ No لا
Part 3 البيئة - Environment	8.	Does your company have an environmental policy or environmental management practices? please attach a Copy هل لدى شركتكم سياسة بيئية أو ممارسات لإدارة البيئة؟ يرجى إرفاق نسخة ؟	☐ Yes نعم ☐ No لا	☐ Yes نعم ☐ No لا
	9.	Does your company have procedures for waste management and disposal at project sites?? Please specify and attach relevant documents. هل لدى شركتكم إجراءات لإدارة النفايات والتخلص منها في مواقع المشاريع؟ يرجى تحديد وإرفاق الوثائق ذات الصلة	☐ Yes نعم ☐ No لا	☐ Yes نعم ☐ No لا
	10.	Does your company conduct regular maintenance of vehicles and machinery to reduce fuel consumption and emissions?	☐ Yes نعم	

		هل تُجري شركتكم صيانة دورية للمركبات والآلات لتقليل استهلاك الوقود والانبعاثات؟	☐ No لا	
	11.	Is your company seeking to use renewable energy solutions and reduce reliance on fossil fuels? هل تسعى شركتكم استخدام حلول الطاقة المتجددة وتقليل الاعتماد على الوقود الاحفوري؟	☐ Yes نعم ☐ No لا	
	12.	Does your company prioritize local sourcing of materials whenever possible to reduce transportation impacts? هل تُعطي شركتكم الأولوية للمصادر المحلية للمواد كلما أمكن ذلك لتقليل آثار النقل	☐ Yes نعم ☐ No لا	
	13.	Is your company willing to comply with SI environmental and decarbonization requirements during contract implementation? هل شركتكم على استعداد للالتزام بمتطلبات SI البيئية ومتطلبات خفض الانبعاثات الكربونية أثناء تنفيذ العقد؟	☐ Yes نعم ☐ No لا	
Part 4: Women Business Ownership and Gender Inclusion الجزء 4: ملكية النساء للأعمال والإدماج الجندي	14.	Is the company owned or co-owned by one or more women? If yes, specify ownership percentage and attach supporting documents. هل الشركة مملوكة أو مملوكة جزئياً لامرأة واحدة أو أكثر؟ إذا كانت الإجابة نعم، يرجى توضيح نسبة الملكية وإرفاق الوثائق الداعمة.	☐ Yes نعم ☐ No لا	☐ Yes نعم ☐ No لا
	15.	Are women represented in senior management or decision-making positions? If yes, specify positions and number of women involved. هل توجد نساء في المناصب الإدارية العليا أو مناصب صنع القرار؟ إذا كانت الإجابة نعم، يرجى توضيح المناصب وعدد النساء المشاركات.	☐ Yes نعم ☐ No لا	☐ Yes نعم ☐ No لا
	16.	What percentage of the company's permanent workforce are women? ما هي نسبة النساء من إجمالي الموظفين الدائمين في الشركة؟		
	17.	Does the company employ women in technical, operational, or field-based positions? If yes, specify the positions and number of female staff. هل توظف الشركة نساء في وظائف فنية أو تشغيلية أو ميدانية؟ إذا كانت الإجابة نعم، يرجى توضيح الوظائف وعدد الموظفات.	☐ Yes نعم ☐ No لا	☐ Yes نعم ☐ No لا
	18.	Does the company have policies or practices that promote gender equality, equal opportunities, protection from harassment, maternity rights, or skills development for women? If yes, briefly describe and attach supporting documents where available. هل لدى الشركة سياسات أو ممارسات تعزز	☐ Yes نعم ☐ No لا	☐ Yes نعم ☐ No لا

		المساواة بين الجنسين وتكافؤ الفرص والحماية من التحرش وحقوق الأمومة أو تطوير مهارات النساء؟ إذا كانت الإجابة نعم، يرجى تقديم وصف مختصر وإرفاق الوثائق الداعمة إن وجدت.		
Part 5: Social Responsibility and Ethical Business Practices الجزء 5: المسؤولية الاجتماعية والممارسات الأخلاقية	19.	Does the company comply with applicable labor laws and maintain formal employment contracts for its workers? هل تلتزم الشركة بقوانين العمل المعمول بها وتستخدم عقود عمل رسمية لموظفيها وعمالها؟	☐ Yes نعم	
	20.	Does the company prohibit child labor, forced labor, and workplace discrimination, and provide occupational health and safety measures for workers? هل تحظر الشركة عمالة الأطفال والعمل القسري والتمييز في مكان العمل، وتوفر إجراءات الصحة والسلامة المهنية للعاملين؟	☐ Yes نعم ☐ No لا	
	21.	Does the company have policies or practices to prevent fraud, bribery, corruption, and unethical business conduct? هل لدى الشركة سياسات أو ممارسات لمنع الاحتيال والرشوة والفساد والسلوكيات التجارية غير الأخلاقية؟	☐ Yes نعم ☐ No لا	
	22.	Does the company implement socially responsible practices such as employing vulnerable groups, persons with disabilities, internally displaced persons (IDPs), or conflict-affected individuals? هل تطبق الشركة ممارسات للمسؤولية الاجتماعية مثل توظيف الفئات الضعيفة أو الأشخاص ذوي الإعاقة أو النازحين داخلياً أو المتأثرين بالتزاعات؟	☐ Yes نعم ☐ No لا	
	23.	Does the company prioritize local sourcing, responsible subcontracting, employee welfare, or community support initiatives? Please briefly describe. هل تعطي الشركة أولوية للشراء المحلي أو التعاقد المسؤول من الباطن أو رفاهية الموظفين أو المبادرات الداعمة للمجتمع المحلي؟ يرجى التوضيح باختصار.	☐ Yes نعم ☐ No لا	
2. Technical Capacity				
Part 1	1.	Companies Experience / Does your organization have relevant experience working with commercial companies / Local NGOs? If yes please attached relevant Contracts. هل لدى مؤسستكم خبرة ذات صلة في العمل مع الشركات التجارية او منظمات محلية؟ إذا كانت الإجابة بنعم ، يُرجى تعبئة وإرفاق العقود ذات الصلة.	☐ 6+ companies / Local NGOs شركات ٦+ منظمات محلية ☐ 3 to 5 companies / Local NGOs إلى ٥ شركات ٣ منظمات محلية	☐ Contracts attached العقود مرفقة

			☐ 2 companies / Local NGOs 2 شركات \ منظمات محلية	
			☐ 1 company / Local NGO شركة \ منظمة محلية	
2.	INGO Experience / خبرة المنظمات غير الحكومية دولية / Does your organization have relevant experience working with INGOs / UN Agencies? If yes please attached relevant Contracts. هل لدى مؤسستكم خبرة ذات صلة في العمل مع المنظمات غير الحكومية دولية او وكالات امم متحدة؟ إذا كانت الإجابة بنعم ، يُرجى تعبئة وإرفاق العقود ذات الصلة.	☐ 6+ INGOs منظمات غير 6+ حكومية دولية ☐ 3 to 5 INGOs 3 إلى 5 منظمات غير حكومية دولية ☐ 2 INGOs منظمتان غير حكوميتين دولية ☐ 1 NGO منظمة غير حكومية دولية واحدة ☐ 0 NGOs . منظمات غير حكومية	☐ Contracts attached العقود مرفقة	
3.	Highest Value Relevant Contract with NGOs / أعلى عقد ذي صلة بقيمة مع المنظمات غير الحكومية What is the highest value relevant contract your organization has held with an NGO? (Please attach a copy of Contract) ما هي أعلى قيمة لعقد ذي صلة أبرمته مؤسستكم مع منظمة غير حكومية؟ (يرجى إرفاق نسخة من العقد)		☐ Contract attached العقد مرفق	

	4.	technical Staff / الكوادر الفنية: Do you have technical staff with relevant experience? Please specify their qualifications and years of experience in Appendix D. هل لديكم كوادر فنية من ذوي الخبرة ذات الصلة؟ يرجى تحديد مؤهلاتهم وسنوات خبرتهم في الملحق D.	☐ Yes, نعم، ☐ No لا	☐ List attached قائمة مرفقة
	5.	Equipment / المعدات: Do you own or have guaranteed access to the necessary equipment for this contract? Please list key equipment Appendix C. هل تمتلكون أو لديكم إمكانية مضمونة للوصول إلى المعدات اللازمة لهذا العقد؟ يرجى قائمة بأهم المعدات في الملحق C.	☐ Yes, نعم، ☐ No لا	☐ Equipment list attached قائمة المعدات مرفقة
	6.	Provide references in the reference table Appendix E قدم مراجع المشاريع في قائمة المراجع في الملحق E		☐ Yes, نعم، ☐ No لا
Past 2	7.	Are you able to visit the site(s) in Designated governorates upon request? هل يمكنك زيارة الموقع (المواقع) في المحافظات المخصصة بناءً على طلب SI؟	☐ Yes, نعم، ☐ No لا	
	8.	Did you refrain from signing a contract? هل امتنعت عن توقيع عقد؟	☐ Yes, نعم، ☐ No لا	
	9.	Was there a contract that you failed to execute? هل كان هناك عقد لم تنجح في تنفيذه؟	☐ Yes, نعم، ☐ No لا	
	10.	How many days would it take to start the works after the reception of order from SI? كم عدد الأيام التي سيستغرقها بدء الأعمال بعد استلام الطلب من SI؟		
	11.	Are you Able to provide the Work Plan for Work if it is requested by SI when requesting the quotation? (Yes/No) هل أنت قادر على تقديم خطة العمل للعمل إذا طلبت ذلك عند طلب عرض الأسعار؟ (نعم / لا) SI من قبل	☐ Yes, نعم، ☐ No لا	

	12.	Have you worked in the past with SI (detail year and activity)? (Yes / NO) هل عملت في الماضي مع SI (تفاصيل العام والنشاط)؟ (نعم / لا)	☐ Yes, نعم ☐ No لا	

3. Financial Capacity				
Part 1	1.	Bank Statement or Audit Report for 3 Years / كشف حساب بنكي أو تقرير تدقيق لآخر ٣ سنوات Has your organization provided bank statements or audit reports for the last 3 years? Please attach. هل قدمت مؤسساتكم كشوفات بنكية أو تقارير تدقيق للسنوات الثلاث الماضية؟ يرجى إرفاقها	☐ 3 years provided تم تقديم ٣ سنوات ☐ 2 years provided تم تقديم ٢ سنة ☐ 1 years provided تم تقديم ١ سنة ☐ Not provided لم يتم التقديم	☐ Attached مرفق
	2.	Business Continuity / استمرارية الأعمال: How many years has your organization been continuously active? كم عدد السنوات التي كانت فيها مؤسساتكم نشطة بشكل مستمر؟	☐ Active continuously for 3+ years نشطة باستمرار لمدة ٣+ سنوات ☐ Active with gaps in continuity نشطة مع فجوات في الاستمرارية ☐ new حديث	☐ Evidence attached دليل مرفق
	3.	When do you expect payment? (in days) متى تتوقع الدفع؟ (في الايام)		

	4.	ayment Terms / Pre-financing / Liquidity / شروط الدفع / التمويل المسبق / السيولة What payment terms or pre-financing percentage does your organization require? ما هي شروط الدفع أو نسبة التمويل المسبق التي تطلبها مؤسستكم؟		
	5.	Payment Method / طريقة الدفع: What payment method does your organization prefer to receive? ما هي طريقة الدفع التي تفضلها مؤسستكم للاستلام؟	☐ Bank Transfer تحويل بنكي ☐ Cheque شيك ☐ Cash نقدي	
	6.	Bank Account / حساب بنكي: Does your organization have a bank account (Aden Bank or Alkuraimi)? هل لدى مؤسستكم حساب بنكي في بنك عدن أو الكريمي؟	☐ Yes نعم ☐ No لا	☐ Proof attached إثبات مرفق
	7.	Retention Acceptance / قبول الاحتجاز (الضمان): Does your organization fully accept a 10% retention from contract payments? هل تقبل مؤسستكم بشكل كامل احتجاز ١٠% من مدفوعات العقد؟	☐ Fully accepts retention 10% يقبل بشكل كامل استقطاع ١٠% ☐ Negotiable قابل للتفاوض ☐ refuses يرفض	
Part 2	8.	Revenue / الإيرادات: What is the estimated percentage of the procurement file size compared to your organization's annual revenue? ما هي حجم الإيرادات السنوية لمؤسستكم؟		☐ Financial documents attached المستندات المالية مرفقة

4. Compliance & Legal

1.	Company free from legal disputes? / هل الشركة خالية من النزاعات القانونية؟	☐ Yes نعم ☐ No لا	
----	---	--	--

2.	Have you signed the Code of Conduct and attached in Appendix B? هل وقعت مدونة السلوك وارفقتها في الملحق B؟	☐ Yes نعم ☐ No لا	☐ Yes نعم ☐ No لا
----	---	--	--

5. Quality Assurance

1.	Do you have a quality management policy? Please specify and attach relevant documents. هل لديك سياسة إدارة الجودة؟ يرجى تحديد وإرفاق الوثائق ذات الصلة	☐ Yes نعم ☐ No لا	☐ Yes نعم ☐ No لا
2.	Do you have a national or international quality certification? Please specify and attach relevant documents. يرجى تحديد وإرفاق الوثائق ذات الصلة.	☐ Yes نعم ☐ No لا	☐ Yes نعم ☐ No لا
3.	Can you provide Quality certificates for the items used on the construction site? (Yes / NO) هل يمكنكم تقديم شهادات الجودة للأصناف المستخدمة في موقع البناء؟ (نعم / لا)	☐ Yes نعم ☐ No لا	
4.	Are You Able to provide Samples of Material (Yes / NO) هل أنت قادر على تقديم عينات من المواد (نعم / لا)	☐ Yes نعم ☐ No لا	
5.	Are you Able to Replace the Items if found defected (Yes / No). If yes, how long does it take to replace? هل أنت قادر على استبدال العناصر إذا وجدت معيبة (نعم / لا). إذا كانت الإجابة بنعم ، ما هي المدة التي يستغرقها الاستبدال؟	☐ Yes نعم ☐ No لا	
6.	Do you provide minimum Guarantee for the material and work at least 03 months after completion of work? (Yes / No) هل تقدمون الحد الأدنى من الضمان للمادة والعمل على الأقل 03 شهور بعد الانتهاء من العمل؟ (نعم / لا)	☐ Yes نعم ☐ No لا	

8. Health, Safety

1.	Do you have a certificate in the Occupational Safety and Health Administration (OSHA)? please attach a Copy	☐ Yes نعم	☐ Yes نعم
----	---	-------------------------------------	-------------------------------------

	هل لديك شهادة في إدارة السلامة والصحة المهنية؟ يرجى إرفاق نسخة (OSHA)؟	☐ No لا	☐ No لا
9. Subcontracting			
1.	Do you use subcontractors? / هل تتعامل مع مقاولين من الباطن؟	☐ Yes نعم ☐ No لا	
2.	Which services do you generally subcontract? ما هي الخدمات التي تتعاقد معها من الباطن بشكل عام؟		
10. Declaration			
1.	I confirm that all provided information is accurate / أؤكد أن جميع المعلومات صحيحة	☐ Yes نعم ☐ No لا	

Note / ملاحظة:

- It is mandatory to complete and answer the questionnaire, and to attach all relevant documents supporting the information you provide.
من الضروري تعبئة الإجابة على الاستبيان وإرفاق جميع المستندات ذات الصلة لدعم المعلومات المقدمة من قبلك.
- Failure to provide sufficient supporting documents may result in disqualification. / عدم تقديم مستندات كافية لدعم الاستبيان قد يؤدي إلى استبعادك.